

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street, Vancouver 4, B.C., Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
"Second class mail registration number 0009"
Thursday, April 1, 1971 (Vol. 32 No. 289, Page 1)

為適應北京政府加入聯合國組織 傳聯合國大會 明年遷日內瓦

【本報訊】日內瓦大會，據加拿大廣播公司發表消息，聯合國大會現正加緊籌備工作，以適應北京政府加入聯合國組織之需要。大會將於明年遷往日內瓦舉行。大會主席團主席、美國代表團團長、蘇聯代表團團長、以及中國代表團團長，均將出席。大會將討論北京政府加入聯合國組織之問題。大會主席團主席、美國代表團團長、蘇聯代表團團長、以及中國代表團團長，均將出席。大會將討論北京政府加入聯合國組織之問題。

美蘇印三國磋商 促使巴基斯坦和平

【本報訊】美、蘇、印三國代表，在日內瓦舉行磋商，旨在促使巴基斯坦和平。美國代表團團長、蘇聯代表團團長、以及印度代表團團長，均將出席。磋商將討論巴基斯坦局勢之發展，以及促進和平之方法。磋商將於下週繼續進行。

英法兩國訪蘇及遠東

【本報訊】英國及法國代表團，將於下週訪問蘇聯及遠東地區。代表團將與蘇聯政府官員及遠東地區之官員，就國際形勢及蘇聯與遠東地區之關係，進行廣泛之交流與磋商。

蘇聯黨領抨擊中共

【本報訊】蘇聯黨領，在莫斯科發表講話，抨擊中共之政策。蘇聯黨領表示，中共之政策，嚴重損害了蘇聯與中國之友好關係，並對世界和平構成了威脅。蘇聯黨領呼籲中共停止其挑釁行為，並尋求與蘇聯進行對話。

菲籍六青年到廣州乘機向客道歉

【本報訊】菲籍六青年，日前抵達廣州，乘機向客道歉。這六名青年，在菲期間曾發生過一些不愉快事件，他們對此表示歉意，並希望能夠得到原諒。他們表示，他們已經吸取了教訓，以後將更加注意自己的言行。

全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
每月	二元五角
零售每份	一角五分

本報地址：溫哥華東彭德街一號
電話：六八五八九四
郵政代遞：每月七元五角
零售每份一角五分

市否認閉門會議 若有錯誤必定反對

【本報訊】市議會對閉門會議之傳聞，予以否認。市議員表示，市議會之運作，應公開透明，若有錯誤，必定會提出反對。市議員呼籲市民，對市議會之工作，應給予理解與支持。

電力煤氣不氣起 內年今謂席主處管電

【本報訊】電力局局長表示，電力煤氣供應，將在今年內有所改善。電力局局長表示，電力局將採取一系列措施，以確保電力煤氣供應之穩定。電力局局長呼籲市民，節約用電，以支持電力局之工作。

市警捕四名華人 被控私藏淫影

【本報訊】市警察局，日前逮捕了四名華人，被控私藏淫影。市警察局表示，這四名華人，在警方搜查其住所時，被發現藏有淫影。這四名華人已被控以私藏淫影之罪名，並已被移送法院處理。

住宅火警焚斃婦人 警員極力無法搶救

【本報訊】一住宅發生火警，一名婦人被焚斃。警方表示，火警發生時，該名婦人正在室內，由於火勢過大，無法及時逃脫。警方在接到報警後，迅速趕到現場，但由於火勢過大，無法及時搶救。目前，警方正在調查火警之原因。

新民主黨領提質詢 加對巴國內戰問題

【本報訊】新民主黨領袖，日前在議會提出質詢，關於加拿大對巴國內戰問題之立場。新民主黨領袖表示，加拿大應採取更積極之措施，以促進巴國內戰之和平解決。新民主黨領袖呼籲政府，應與各方進行對話，尋求和平解決之方案。

工商業仍多請病假 感冒病學重多告癒

【本報訊】工商業界，仍有多數員工請病假。據悉，這主要是由於感冒病學重多，導致員工無法正常工作。工商業界呼籲員工，應注意身體健康，及時就醫，以減少病假之次數。

福特出產小型汽車 醫生毛病召回修

【本報訊】福特汽車公司，日前出產了小型汽車。福特汽車公司表示，這批小型汽車，均經過嚴格之質量檢驗，符合安全標準。福特汽車公司呼籲消費者，購買福特汽車時，應認準福特商標，以確保產品之質量。

市警捕四名華人 被控私藏淫影

【本報訊】市警察局，日前逮捕了四名華人，被控私藏淫影。市警察局表示，這四名華人，在警方搜查其住所時，被發現藏有淫影。這四名華人已被控以私藏淫影之罪名，並已被移送法院處理。

感冒病學重多告癒 工商業仍多請病假

【本報訊】工商業界，仍有多數員工請病假。據悉，這主要是由於感冒病學重多，導致員工無法正常工作。工商業界呼籲員工，應注意身體健康，及時就醫，以減少病假之次數。

粵劇萬歲

裁菊附人

加拿大是名聞遐邇的民主自由之邦，人民安居樂業，社會秩序良好，在舉世...

雲坤中國藥房出品之鹿尾丸，係我國異人秘傳，配合各種名貴藥材，煉製而成...

然而，世人處事，深明窮通變之理，此路不通便轉道而過，絕不會死...

裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 春節聯歡 社團聚餐 無任歡迎

且於打街八十八號(喜臨門酒家樓下)的振華粵劇研究社，是以...

花藝學校招生 專門教授花藝設計，長期班，有執照票...

國語電影 有助普及國語 夏麗片與台灣片在國語系中國人社...

良好中西餐館出賣 位於繁華中心，裝修新穎，生意良好，...

進食祇求七分飽 所以吃得太多，或是太少，都是不...

雜貨店連實業出賣 位於 2304 Louisa St. 雜貨店生意...

生活講座 (五四) 進食祇求七分飽 所以吃得太多，或是太少，都是不...

加東都城洪門體育會 壹九吉壹平職員表 會長 正薛丁元 副 黃兆華 鄭蔭聰...

在都市裡，一部份人由於生活不正當，思慮太多和飲食太雜，因而很容易...

消化，身體得到益處，吃到十分飽時，消化不了，反而會多病。

戲院好靚 國泰戲院 泰國戲院 泰龍戲院 泰鳳戲院

CANADA TRUST 湯天豪 專買賣工商樓宇 生意房屋 公寓大廈 投資地皮 實業貸款 收租管理

產業買賣 華仲敏 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION

翠華園食府 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608

黃壁俠公證旅行社 QUON & WONG AGENCIES 120 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 加獎利息



格 言
一、大丈夫立志定向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可參天地。
四、不遇難，亦不能為。
五、天下無難事，只怕不立志。

樓度風江曲

時海瑞所撰的檄，刻木懸掛，文云：「當年唐室無雙士，自古天南第一人。」而天津市長張廷諤，也寫贈長聯一副，文云：「當年唐室無雙士，自古天南第一人。」此即指曹錕父子，嘉名宛在，難忘。

道淵源，山西晉省委員張維清，也有三聯，文云：「風吹號鐘，千秋賦說家文獻，一樓台盡書，一水環流古曲山。」

在府學官前，原藏有張九齡刻石遺像，及家廟碑記，像與碑子，手筆，碑記是清廣東學政戴熙所撰，都保存，碑文云：「大凡不朽之業，必本於所學，而學必有其自出，公學出於經，學公不知公學所自出，公學出於公，公生七歲風文，十三上書廣州牧，牧曰：此致遠器也，已而為張說沈說期賞，時號文壇元帥，亦曰文章樹，唐玄宗學文學士，以道伴伊周，科對策高第，學士時，帝賜渤海，當草者不副帝意，乃屬公草，大見褒賞，開元間，文章稱極盛，公以詞才麗藻，頗顯上下，獨出冠時，可謂難矣，然此特公末節，世之讀公傳者，見公宏遠識，炳耀千古，固知公學非文章所得盡識，而深以公學自出經，何也，請徵之傳，公嘗安宗初，為左拾遺，時帝即位，久未郊見，公上言，繼統之主，首重郊祀，稱所受也，陛下不親郊，於今五載，未行大報，不可以訓，帝嘉納之。

格 言
一、大丈夫立志定向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可參天地。
四、不遇難，亦不能為。
五、天下無難事，只怕不立志。

格 言
一、大丈夫立志定向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可參天地。
四、不遇難，亦不能為。
五、天下無難事，只怕不立志。

全加洪門第廿壹屆 懇親籌備處職員表

正副會長 陳錦輝 陳福如
顧問 李榮森 劉洪浩
文書 林樹森 黃國材
交際 林福來 關祥生
財政 周伯昌 周炳球
收支 阮才
總務 林福壽
招待 梁煥忠 魏茂秀
秘書 唐自強 梁福運
事務 廖廣勝 張金滿
顧問 何球

李偉運輸公司

專運送搬運香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-1111 晚間電話：514-9082

陶陶酒家

食譜精研 大謙小酌 悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八二一、一〇三〇

雙喜樓

ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St. Phone 683-9074
Vancouver 4, B. C. Canada

粵式大飽 每席五毛
香滑糯米雞 脆皮炸春卷
薑蔥炒蟹 脆皮炸春卷
蠔皇鮮魷 脆皮炸春卷
豉汁蒸排骨 脆皮炸春卷
北菇滑牛柳 脆皮炸春卷
豉汁炒時蔬 脆皮炸春卷
清蒸海上鮮 脆皮炸春卷
紅燒大生翅 脆皮炸春卷
豉汁炒時蔬 脆皮炸春卷
清蒸海上鮮 脆皮炸春卷
紅燒大生翅 脆皮炸春卷

新樂實業公司

置業、投資、燕梳
抵買入息屋
六組入息五百六
多睡房在交通線柏文
廿三組有電梯上落
十四年新七組柏文

新辦到 大金錢龜

大幫運到 台灣大柑 沙田蜜柚 各種水貨 備齊

周名紹

會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

藝工

BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

利源興

GIM LEE YUEN HING KEK
78 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

榮亞

搬屋運貨 車行李
電話：六八四〇三
六八四〇三

中醫楊恩葵

廣東保元中醫學院畢業
曾任國內醫院醫務長
擅治：內科、婦科、兒科、皮膚科、骨傷科、跌打損傷、疑難雜症、各種疑難雜症、各種疑難雜症

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務聘請助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 381-1025 & 681-2739

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2244

新到
西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
電話：683-7268

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（近維多利亞街半個街口）

HERDER
SOLINGER-GERMANY
另有德國市必嘜
中國樣式刀全鋼
鋒利光刀柔刀兩
種

利華有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

太平洋遠東旅行團
起程日期：三月十四日
行程：日本、台灣、香港、曼谷、新加坡。
全團二十七名，價日美金一千一百九十元，包括來回團體機票、酒店、遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。
地址：片打街七十號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 周啟

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 381-1025 & 681-2739

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本台灣香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

- 花旗蝦肉
- 沙田蜜柚
- 粉葛蓮藕
- 去頭黃花
- 大埠鱸魚
- 九龍吊片
- 羊仔芋頭
- 白菓馬蹄
- 去頭三牙
- 紅魚犬魚

新到

代理 中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30
零沽批發
極表歡迎

梁 紀經漢黃
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

承接土木大小工程



倚天屠龍記
金蕭著

我叫他二千萬黃金救濟災民。想是這話不中聽，暗想：這二千萬黃金，豈能救濟災民？只一笑了之。豈有這道理？

張翠山心道：「此人一直便在湖中，或曾見到什麼，倒向他打聽打聽，二於是走至一株大柳樹下，待小船划近，張翠山一上船，便上船。

鄧李建築有限公司
DONLEE CONSTRUCTION LTD.
710 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話: 872-1088, 874-1830

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟

寶寶公司
Paul & Paul Co.
115 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 4-1787

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理 各種文件

遺囑 代理 各種文件
電話 MU 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
57 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

馬君寶
新電話八七九、七七八五

廣珍
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍
鐘錶首飾
Kwoong Chin Ho Co. MU 1-8816

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話: MU 4-8634

特平
羊毛襪
手袋
水袋
園口或在
外工作人
等所用男
內衫褲

中醫學余健漢
廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在香港及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務顧問
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 202/25

裝修承接
油漆各等大小工程
忠誠為僑胞服務
司公漆油修裝
電話: 六八五、五九式七
六八七、四〇九四

雲高華搜煙通公司
Vanouver Chimney Services
985-2368

新邊麵
新美鮮
Sunbeam
Dental Seal

華華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話: 684-8821

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話: 2-4-7241 式五四一七式四壹

建興建築公司
承接裝修
土木工程

驗眼
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

商業區舖出賣
有四間舖，樓上有三組柏文，
位在暢旺區域，時常售滿，取
價十二萬元，可充銀期，意欲
投資者，請到吳國華辦事處，
或由電話詢問，定然樂意答覆

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精配各種隱形眼鏡
精修各種破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINGSHI HERBS
102 Lane St. Room 31
KAMLOOPS B.C. CANADA

吳國華辦事處
CHINGSHI HERBS
102 Lane St. Room 31
KAMLOOPS B.C. CANADA

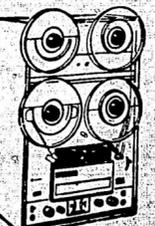
馬錦華
馬錦華

馬錦華
馬錦華

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即奉



唐番館出賣

金龍酒家位於雲島路亞板街，與旺工商業地，生意一向興旺，各種用具全新，現因股東別業，急於讓與，有意購者請來面議。

Golden Dragon Restaurant 217 Argyle St. Port Alberni, B.C. 電話：723-8811 或 724-012

姐小領白

「這鬼念頭真不得！」
「但他們不知我這裏聽來，莉那相識的丈夫之間并不愛愛。」
「噢！——麗莎忍不住拍他大腿一下，「你們這些人，好像做了美國聯邦調查局的密探了，真人家夫婦恩愛不愛也要干涉，終有一天讓莉那知道，要恨死你們了。」

「這叫做知己知彼，百戰百勝嘛！」他輕挑起來說。
麗莎白了他一眼，吸着嘴，悻悻地說：「哼！大概你也參加一份去調查吧，汝有甚麼目的？」
她這麼一說，令湯尼暗吃一驚。
「汝惱啦？大令，」
「難道你不覺得那鬼做太過無聊麼？」
「好吧，別提了」他極力裝出十分正經的樣子，又道：「其實，有一道這麼可愛的情人，我是非常滿足了，那裏還有別的呢？」
他打斷他的話，「食新愛是男人的劣根性，汝白費唇舌也沒有用。」
「那鬼話以後的，實是證明好了，」他看出麗莎的不滿意情緒，知道強辯也是無益的。
「車子，在一家咖啡館前停下來，」來，我們吃點東西，然後……」他做了個神秘的笑容。
麗莎心中，蕩。

銀夫人美髮屋

各界仕女光顧 無任歡迎

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-1943

和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

萬里望花生

南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產

酥脆美味 特別不同
批發零沽 極表歡迎

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
備有車位 備有車位

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照
專修顯色與黑白電視機
價錢相宜 工作擔保滿意
華僑特等優待
黃民

針灸專家
德明醫中
樓二號三三七街東定士
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

專治：偏正頭痛、風濕走痛、四肢麻痺、半身不遂、耳鳴耳痛、冷熱白濁、大頭疔症

銀夫人美髮屋

各界仕女光顧 無任歡迎

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-1943

市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

萬里望花生

南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產

酥脆美味 特別不同
批發零沽 極表歡迎

永祥式陳中醫

統理男婦兒科鍼灸方脈
診所：片打街八二二號
電話：二五四·六三二九

本人畢業於祖國中醫學院，曾任廣州、香港、澳門、香港中醫學會理事、香港中醫學會針灸科理事、香港中醫學會針灸科理事。

深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易 鮮芽菜 便捷妥當

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

消毒丸 每樽三元
皮膚止癢膏 每盒二元
CHUNG KIO YOK HONG
154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸

鹿尾把補丸，每盒十元，每打一百元。凡患氣血不足、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、胃痛、腹痛、眼花、耳鳴、夜多小便、服之立見奇效。久服延年益壽，病後復原，老幼咸宜。凡患氣血不足、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、胃痛、腹痛、眼花、耳鳴、夜多小便、服之立見奇效。久服延年益壽，病後復原，老幼咸宜。

廣生雜貨行
230 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 682-2888

新貨上市

好爽快麵、精製麵、鴻圖麵、花生炒米餅、四季仔芥干、福州線麵、韓江魚露、椒油豆板醬

杏仁露、天府花生、黑瓜子、竹蔗精、養血當歸精、補氣人參精、艾羅補腦汁、高麗人參茶

MY BANK
TOP 3 MILLION CANADIANS

日過一日
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
經理：馬國材

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 黃潤輝 325-7450 梁秋武 325-3757

新舊房屋 大小相宜
近市中心及四街交界法併屋十四年新地舖四十四尺屋主平賣式萬九千九百元

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B.C.
Phone 682-2888

本公司自置鷄鴨園口
與宰場，每日均有新鮮鷄鴨，自業宰備肥嫩，鮮乳，新鮮肥嫩鷄鴨，鮮雞腿，國口鮮蛋，鴨蛋，常備現貨。

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St., VANCOUVER B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專修修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號常備四季時花、盆裝插花、花牌花籃、喜慶花球、大小喜慶、結婚花球、各樣名花、各種花圈、工精價廉、無任歡迎

雅園茶室
精製中西點心
龍鳳喜飽、賀壽桃飽、宴會茶點、中秋月餅

地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八八·六五二

華南麵粉
POP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種麵粉、日日生鮮、超等乾麵、爽滑可口、新製機器、名師精製、大小光顧、均極歡迎

安平搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-1044
夜間電話：874-7072
司理人林善安

會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦：入息稅項、月結年結、會計事務、特設電腦計算機助理

化騰
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十札、花旗乾麵、雲吞乾麵、花旗炸麵、蒸氣炸麵、鮮香捲皮、鮮春捲皮、新鮮蛋麵、幸運餅仔

華仁食品
WAH YAN C. FE
619 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
地址：哥倫比亞街六一九號
電話：六八一·八〇一

華仁 雞蛋撻

翡翠樓
JADE PALACE
792 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

